



Europa pentru noi

Știri pentru autoreprezentanți

Numărul 3 / 2018



Sărbătorind

3



de ani de incluziune



**inclusion
europe**

The logo graphic for Inclusion Europe, featuring a stylized star and curved lines.

Găsiți explicațiile pentru cuvintele **îngroșate** la sfârșitul revistei Europa pentru noi (paginile 31 la 39).

“Europa pentru noi” este disponibilă în:

Engleză

Franceză

Germană

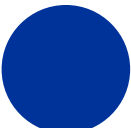
Maghiară

Română

Spaniolă

Mergi la bit.ly/ReadEuropeForUs pentru a găsi variantele în celelalte limbi.

Subiecte

	Pagina
 Inclusion Europe la Congresul Mondial: un mare succes!	3-6
 Platforma europeană a autoreprezentanților	7-10
 Istoria autoreprezentării în Europa	11-12
 Sărbătorind 30 de ani de incluziune	13
 Interviu cu Aimée Richardson	14-19
 Interviu cu Elisabeta Moldovan	20-24
 Autoreprezentanți la Peniche	25-30
 Explicații	31-39
 Rezumat	40

Inclusion Europe la Congresul Mondial: un mare succes!



Congresul Mondial al Inclusion International a avut loc din 30 Mai până în 1 Iunie 2018.

S-a desfășurat la Birmingham, în Anglia.

Inclusion Europe a fost partener la eveniment.

La Congresul Mondial au venit în jur de 1000 de persoane. 500 dintre ei au dizabilitate intelectuală.

Alții au venit pentru că au un membru al familiei cu dizabilitate intelectuală.



Unele persoane au venit pentru că lucrează în domenii care au legătură cu dizabilitatea intelectuală.

Unii au venit ca persoane de sprijin.

Au venit din 71 de țări din toată lumea.

Tema a fost “Învăță, Inspiră, Condu”.
Au fost ateliere și prezentări în care participanții
au lucrat la campanii și și-au împărtășit poveștile.

Inclusion Europe a organizat multe ateliere.
De exemplu, despre frați și surori
ale persoanelor cu dizabilități.

În timpul Congresului Mondial
a avut loc și **Summitul Global de Autoreprezentare**.



Autoreprezentanții s-au întâlnit
pentru a discuta subiectele importante pentru ei.

Au lansat apeluri la acțiune,
spunând ce trebuie să se schimbe pentru a avea incluziune.

Evenimentul a arătat că persoanele cu **dizabilități intelectuale**
de peste tot din lume cer lucruri asemănătoare.

De exemplu:



- A face parte din comunitate,
- A avea aceleași drepturi ca alți oameni,
inclusiv dreptul la vot,
- A avea un loc de muncă adevărat
- Educație incluzivă,
- Închiderea instituțiilor.

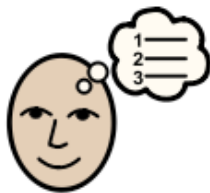


Inclusion Europe a avut și petrecerea cu ocazia aniversării a 30 de ani! Tema petrecerii a fost “Arome ale Incluziunii Europene”.

Membrii nostri din 30 de țări și-au împărtășit mâncărurile lor naționale și au arătat cum lucrează pentru incluziune.



A fost un copac al dorințelor la petrecere.
A fost un copac făcut din baloane.
Oamenii au scris ce își doresc pentru viitorul incluziunii pe o bucată de hârtie și au legat-o de copac.



Iată două dintre dorințe:

- Să ne asigurăm că sunt suficienți bani ca să susținem autoreprezentanții din toată lumea.
- Să fie persoane cu **dizabilitate intelectuală** în guvern.



Platforma Europeană a Autoreprezentanților s-a întâlnit la Congresul Mondial. Au vorbit despre activitățile lor în 2017.



La congres, Sara Pickard a fost aleasă să își continue rolul Ca autoreprezentant din partea Europei în Inclusion International.

Poți să afli ce au spus oamenii folosind hashtag **#LearnInspireLead** pe Twitter.



Iată niște poze de la Congresul Mondial !



European Platform of Self Advocates

Cât de multe știi despre
Platforma Europeană a Autoreprezentanților?
Am pregătit câteva informații despre ea mai jos.

Ce este Platforma Europeană a Autoreprezentanților?

Platforma Europeană a Autoreprezentanților
este numită PEA pe scurt.

PEA a început în anul 2000.



Face parte din **Inclusion Europe**.



Este alcăuită din **grupuri de autoreprezentanți**
din diferite țări din Europa.

Obiectivele PEA

PEA vrea să facă mai puternică mișcarea de autoreprezentare.

Vrea ca oamenii să cunoască drepturile și nevoile persoanelor cu dizabilități intelectuale.

De asemenea, vrea ca oamenii să știe despre toate lucrurile pe care pot să le facă persoanele cu dizabilități.

Activitățile PEA

Iată câteva din activitățile PEA:

PEA publică informații **accesibile** despre subiecte europene importante.



De exemplu, PEA scrie despre:

- cum să primești sprijinul adecvat,
- reguli pentru întâlniri accesibile,
- planul EU despre persoanele cu dizabilități,
- **capacitatea legală.**



PEA organizează întâlniri pentru autoreprezentanți în care aceștia se cunosc și împărtășesc idei.



PEA instruește autoreprezentanții pentru a vorbi în numele lor.

Cu sprijinul PEA, autoreprezentanții vorbesc cu oamenii care iau decizii despre cum sunt făcute lucrurile. De exemplu, oamenii din politică.

Cum să faci parte din PEA:

- Pentru a afla mai multe, mergi la pagina de web PEA: www.self-advocacy.eu
- Sau trimiteți-ne un email la: self-advocacy@inclusion-europe.org
- Citiți articolele noastre despre autoreprezentare aici: bit.ly/SelfAdvocacyArticles



Europa are nevoie de mai mulți autoreprezentanți care să ajute persoanele cu dizabilități să aibă o viață mai bună!

Istoria autoreprezentării în Europa



1997

Inclusion Europe a organizat **prima întâlnire** condusă de **autoreprezentanți** în Europa.

2000

PEA a început ca parte a **Inclusion Europe**.

2003

PEA a avut prima mare întâlnire, numită “Capacitare. Împreună împotriva discriminării!”



2007

“Europa pentru noi” este publicată pentru prima dată.

2011

PEA a organizat o a doua mare întâlnire, numită “Ascultați vocile noastre”.

PEA a decis să numească toate întâlnirile sale “Ascultați vocile noastre”.

2017

A fost al 5-lea eveniment al nostru, “Ascultați vocile noastre”.

A mai fost organizat și
Parlamentul European al Dizabilității.

A venit un număr record de persoane cu **dizabilități intelectuale.**

Harry Roche, care face parte **PEA** și **Inclusion Europe**, a vorbit la eveniment.

Sărbătorind 30 de ani de incluziune



Pe lângă petrecerea de la **Congresul Mondial**,
Ne sărbătorim aniversarea online.

De exemplu, vorbim despre persoanele
care au lucrat pentru incluziune în Europa.
În fiecare lună, discutăm despre
un nou Erou al Incluziunii.

Doi dintre eroii incluziunii sunt
Elisabeta Moldovan și Aimée Richardson.
Ei sunt **autoreprezentanți**.
În paginile următoare,
Puteți să citiți interviurile cu ei.



Aflați mai multe despre aniversarea noastră
pe social media
Făcând click pe #30yearsofInclusion
pe Facebook și Twitter.

Interviu cu Aimée Richardson



Aimée Richardson este din Irlanda,
și a făcut multe lucruri minunate.

Cântă la instrumente și
A dublat vocea unui desen animat irlandez renumit.

Face parte dintr-un grup participant
la o emisiune de talent la TV.

Munca ei demonstrează
Ce pot face persoanele cu **dizabilitate intelectuală**
dacă sunt pe deplin incluși.

Am întrebat-o pe Aimée despre munca ei,
și ce trebuie să se schimbe
pentru ca mai multe persoane cu dizabilitate să lucreze,
ca și ea.

Întrebarea 1:
La ce instrumente cântă?



Cânt la multe instrumente, inclusiv

- harpă,



- ukulele,



- și flaut.

Cânt și la câteva instrumente irlandeze tradiționale, cum ar fi:



- fluier subțire



- fluier mare



- și la bodhrán, care este un fel de tobă.

Întrebarea 2:
Ce îți place la instrumentele tale?



Îmi plac toate pentru sunetele lor diferite.

Harpa este frumoasă is.
Este greu de cântat la ea, dar vreau să învăț.



Mi se pare că la fluierul traditional
e cel mai ușor de cântat.
Îl iubesc.
Este mic, așa că pot cânta la el oriunde.
Are un sunet puternic.
Îi face pe oameni să danseze.



Aimée Richardson și
Lindsey Sedgewick, scriitorul,
Punky a făcut-o.

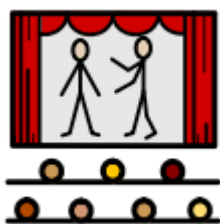
Ai interpretat vocea pentru seria TV Punky.

Punky este primul erou de desen animat
care are Sindrom Down.



Cum a fost când Punky a devenit
atât de faimos în Irlanda?

A fost grozav!
Am dat multe interviuri la radio, Tv și ziare.
Am fost de două ori la emisiunea Sâmbătă seara.
Oamenii din public știau cine sunt!



Întrebarea 3:
Studiezi actoria la colegiu.
Mergi la un curs pentru
persoane tinere cu dizabilități de învățare.

Da, sunt în anul 2.
Îmi place mult!

Ce înveți la colegiul de teatru?

Învăț multe lucruri. .

De exemplu,



- cum să îmi încălzesc vocea,



- să țin discursuri lungi,



- și să dansez.



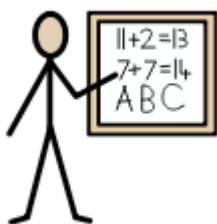
Mai studiez și teatru vechi.



Jacob McCarthy și Aimee Richardson.
Sunteți în film, "bateristul și portarul".

Ce crezi că trebuie să se schimbe pentru ca mai multe persoane cu **dizabilități intelectuale** să fie actori?

Mai întâi, trebuie să existe mai mult sprijin pentru ca persoanele cu **dizabilități intelectuale** să studieze actoria.



Profesorii trebuie să fie instruiți pentru a ști cum să lucreze cu persoane cu **dizabilități intelectuale**.



Trebuie să fie create mai multe roluri de film pentru persoane cu dizabilități.

Mai multe persoane cu dizabilități ar trebui să primească roluri.

Persoanele cu dizabilități au multe talente!

Aceasta este doar o parte a interviului.

Poți să citești tot interviul aici:

bit.ly/AimeeETR

Interviu cu Elisabeta Moldovan



Elisabeta Moldovan este în dreapta,
cu Andreea-Raluca Herbei și Zoltán Szövérdfi-Szép.



Elisabeta și-a petrecut mare parte a vieții în **instituții**.

În 2012,
Elisabeta s-a mutat dintr-o instituție în comunitate.

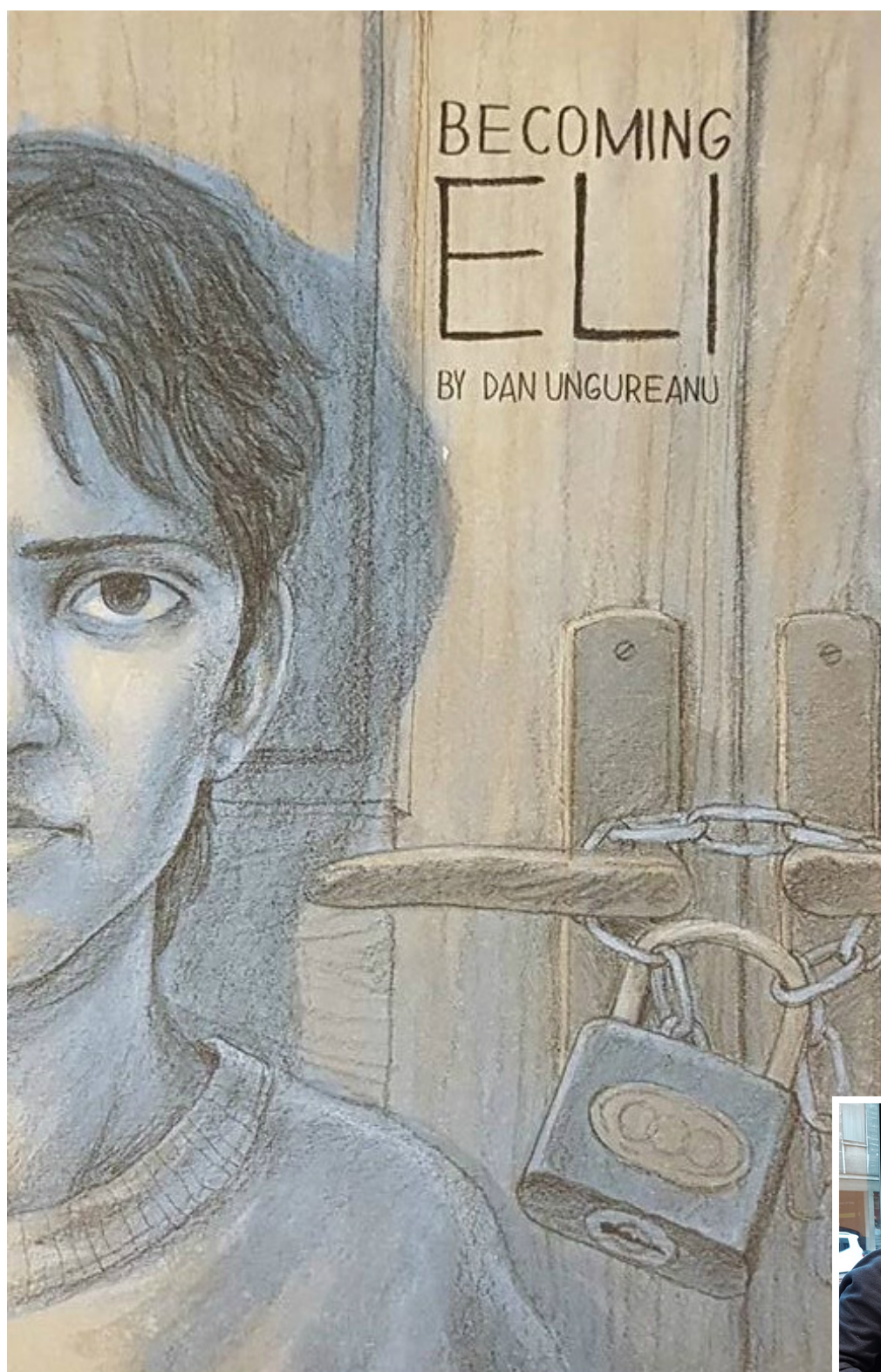


A început să lucreze
la o organizație de **autoreprezentanți** din România
numită Ceva de Spus.

Ceva de Spus este membră a Inclusion Europe.



Este și membră
a **Platformei Europene a Autoreprezentanților**.



S-a scris și o carte despre Elisabeta.
Se numește Spune-mi Eli.
Poți să o cumperi în română și engleză.



I-am pus Elisabetei niște întrebări:

Întrebarea 1:

De ce ai devenit autoreprezentant?



Am devenit autoreprezentant pentru că am vrut să învăț despre drepturile mele.
Am fost tratată rău în **instituții**.

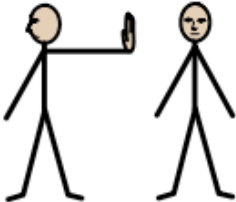
Vreau să mă asigur că alte persoane nu sunt tratate așa.

Întrebarea 2:

**Cum sunt tratate
persoanele cu dizabilități intelectuale în România?**



Persoanele cu dizabilități intelectuale
sunt tratate rău în România.



Persoanele cu dizabilități intelectuale
încep să afle mai multe
despre drepturile lor în România.

Dar încă se confruntă cu discriminarea din partea multora.



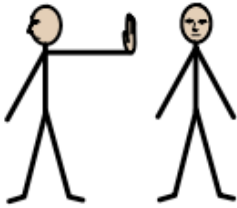
Întrebarea 3:

Ce ai învățat și ai obținut prin munca ta de la PEA?

Am învățat multe.
De exemplu,
cum să vorbesc cu ceilalți și să țin un discurs.



Am învățat despre subiecte precum
violența împotriva femeilor.



Am aflat câte forme de **discriminare** există.

Întrebarea 4:

A cui a fost idea de a scrie Spune-mi Eli?

Mulți oameni m-au sfătuit să îmi fac publică povestea.
Prietenul meu mi-a transformat povestea
într-o carte cu imagini.

Mi-a fost greu să împărtășesc ce mi s-a întâmplat.



Dar vreau ca oamenii să afle
despre viața în **instituții**.

Sper ca părinții
să nu își mai abandoneze copiii în instituții.



Acesta este un desen din Spune-mi Eli
Care arată o mama
care își abandonează
copilul într-o instituție.

“Sper ca oamenii care trăiesc în instituții să poată ieși de acolo și să aibă șansa la o viață mai bună.”

Întrebarea 5:

Cât de mult a durat să îți spui povestea?

Scrierea cărții a durat 2 ani.

Mă întâlneam cu prietenul meu care făcea desenele în fiecare lună, la o cafea

Lucram pe rând la câte o poveste, apoi le-am pus cap la cap.

Întrebarea 6:

Cum a fost să ții cartea în mână pentru prima dată?



Am fost fericită și m-am simțit mândră.

Ce schimbări ți-ar plăcea să vezi în Europa?

Mi-ar plăcea ca persoanele cu dizabilități intelectuale să primească sprijin **pentru a locui independent**.

Persoanele cu **dizabilități intelectuale**

Au dreptul la o viață de calitate, la fel ca toți ceilalți.

Poți să afli mai multe despre cartea Spune-mi Eli și de unde poți să o cumperi aici: bit.ly/BecomingEli

Autoreprezentanți în Peniche



În aprilie, **autoreprezentanții** din PEA
Au avut o întâlnire în Peniche.

Peniche este un oraș din Portugalia.



lusitanie.fr

Aceasta este o poză din Peniche, în Portugalia.

La întâlnire, au discutat despre diferite lucruri.



Au discutat despre proiectul
Viață după violență al **Inclusion Europe**.
Acest proiect este
despre violența în instituții.



Persoanele cu dizabilități sunt adesea
victime ale violenței în instituții.

Juultje Holla și Ellis Jongerius
au făcut o prezentare despre proiect.
Ellis este **autoreprezentant**.



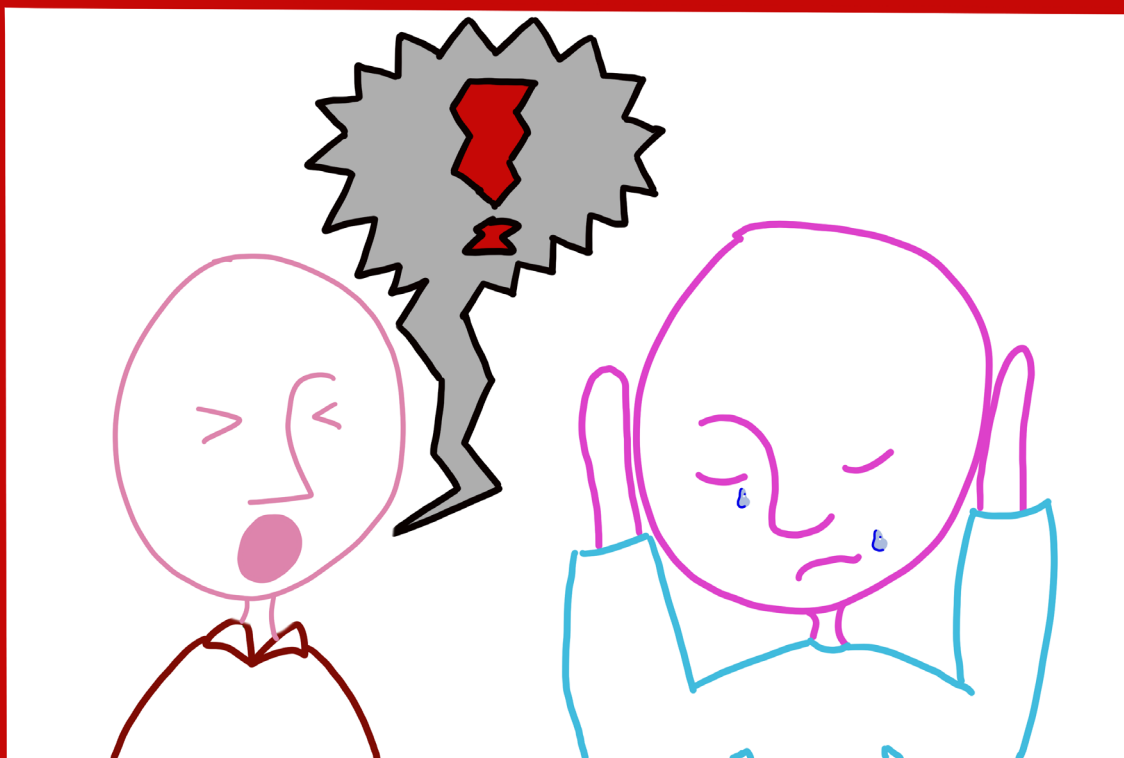
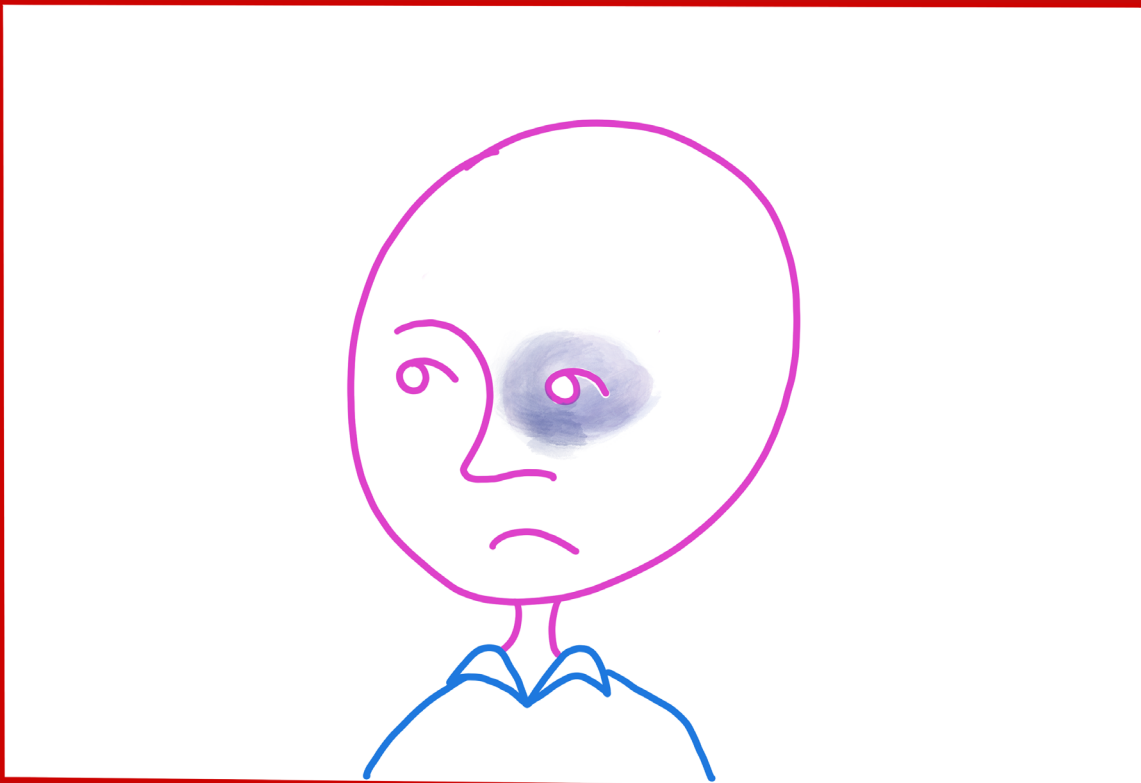
Ea lucrează cu Juultje,
Care este cercetător în cadrul proiectului.



Asta spun femeile:
“Ce este violența?”
“Hai sa vorbim!”

La întâlniri, **autoreprezentanții**
au discutat despre diferite tipuri de violență.

Au discutat despre ce să facă
atunci când asistă la violență.
Au aflat că poliția din Portugalia
A fost instruită să facă față violenței
împotriva persoanelor cu **dizabilitate intelectuală**.



Acestea sunt desene ale lui Juultje care arată unele din formele de violență pe care le experimentează femeile cu **dizabilitate intelectuală**. Imaginea de sus arată violența fizică. Imaginea de jos arată **abuzul** cu cuvinte.

În Peniche, oamenii au discutat și despre
munca lor ca membrii **PEA**.

Au făcut câteva apeluri la acțiune
pentru a le împărtăși la **Congresul Mondial**.



Autoreprezentanții împreună!

Un apel la acțiune este când ceri cuiva să facă ceva
pentru a aduce o schimbare în bine.

Într-un apel la acțiune, prima dată explici problema.
Apoi spui ce ar trebui făcut pentru a rezolva problema.



Acești autoreprezentanți fac parte din PEA.
De la dreapta la stanga:
Senada Halilčević, Harry Roche,
Elisabeta Moldovan și Luminița Căldăraș.



Și-au planificat discursurile despre
alegerile de la **Parlamentul European**.

Alegerile au loc anul viitor.



Inclusion Europe scrie
un **manifest** pentru alegeri.

În acest document, vom scrie ce dorim să se întâmple.



Inclusion International
17th World Congress | 2018

Apelurile la acțiune pe care-le-a făcut **PEA**
la **Congresul Mondial**
vor fi folosite pentru a compune **manifestul**.

Au discutat și despre
reprezentanții europeni pentru **Inclusion International**.



Această persoană este persoana de legătură
dintre **Inclusion International** și **PEA**.

Ei adună informații de la alți **autoreprezentanți**
Pentru a le transmite la Inclusion International.

În Peniche, membrii PEA au decis că
reprezentanții europeni vor participa
la toate întâlnirile și evenimentele PEA.



Membrii PEA au fost de accord că doresc ca
Sara Pickard să rămână reprezentantul european.

Participantilor le-a plăcut mult să fie în Peniche.
Întâlnirea li s-a părut utilă.

Poți să citești mai multe aici:
bit.ly/PEAPeniche

Definiții

Abuz

Abuzul este atunci când cineva te tratează rău.
Poate fi că persoana strigă la tine.
Poate fi că persoana te rănește
sau este violentă în alte moduri.

Accesibil

Ceva ce este ușor de folosit
de către persoanele cu dizabilități:

- Rampe pentru a intra în clădiri.
- Informații în ușor-de-înțeles.
- Informații în limbajul semnelor. .

Autoreprezentare



Autoreprezentarea este când persoanele
cu **dizabilități intelectuale** vorbesc despre ele
și despre alte persoane cu dizabilitate intelectuală.



Alegeri

Alegerile sunt atunci când oamenii pot să decidă cine să vorbească și să facă alegeri în numele lor.

Alegerile au loc în diferite zone.
De exemplu, în orașul tău,
Când poți să alegi un primar nou.
Sau în țara ta, când poți să alegi un nou președinte.

Capacitatea legală

Capacitatea înseamnă să fi capabil să decizi sau să alegi la un moment dat în viață.

Există legi despre cum să decizi capacitatea cuiva.
Atunci este numită capacitate legală.

A avea capacitate legală înseamnă
că persoanele cu dizabilitate intelectuală
pot să facă lucruri pe cont propriu.

De exemplu, pot:



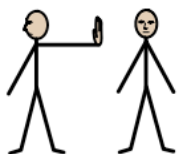
- Să facă alegeri cu privire la viața lor.
- Să se căsătorească, să întemeieze o familie și să crească copii.
- Să semneze contracte (inclusive contracte de muncă).
- Să ia parte la viața politică și să aibă dreptul să voteze.

Congresul Mondial

Anul acesta, Congresul Mondial al Inclusion International
A avut loc în Europa.

Congresul Mondial a fost un eveniment
mare pentru autoreprezentanți, familiile acestora
și persoanele care lucrează
cu persoanele cu dizabilități intelectuale.

Titlul evenimentului a fost Învață, Inspiră, Condu.
A avut loc în Birmingham, în Anglia
de miercuri 30 mai până Vineri 1 iunie.



Discriminare

Discriminarea înseamnă că ești tratat nedrept
sau că nu ți se oferă șansele care ți se cuvin.

Este discriminare când acest lucru
se întâmplă din cauza dizabilității.
Poate să se întâmple și altor oameni.
De exemplu, oamenilor care au o culoare diferită a pielii.
Sau oamenilor mai în vârstă.

Dizabilitate intelectuală

Dizabilitatea intelectuală înseamnă că ești mai puțin capabil decât ceilalți
Să înțeleagă informația și să folosească noi abilități.
Asta face mai dificil să te descurci
în anumite părți ale vieții.

Dizabilitatea intelectuală începe adesea înainte să fii adult.
Te afectează pentru întreaga viață.

Există lucruri care pot face viața mai ușoară
pentru persoanele cu dizabilitate intelectuală.
De exemplu, informația în ușor de înțeles.



Inclusion Europe

Inclusion Europe este o organizație pentru persoanele cu dizabilități mentale și familiile lor.

Luptăm pentru drepturile egale și pentru includerea acestor persoane în Europa.

Ne-am început activitatea în 1988.
Avem 75 de membri în 39 de țări europene.
Suntem situați în Bruxelles, Belgia.



Inclusion International este o organizație pentru persoane cu dizabilități intelectuale și familiile lor. Luptă pentru drepturi egale și incluziune în toate aspectele vieții.

A început acum 50 de ani.
Are 200 de membrii în 115 țări din toată lumea.
Inclusion International are sediul în Londra,
Marea Britanie.



Instituțiile

Instituțiile sunt locuri în care persoanele cu dizabilități intelectuale locuiesc cu alte persoane cu dizabilități intelectuale.

Locuiesc separate de alte persoane.
Numim asta “segregate”.
Uneori asta se întâmplă împotriva voinței lor.
Oamenii care locuiesc în instituții trebuie să respecte regulile instituției și nu pot lua decizii.

Locuirea independentă

Locuirea independentă este când persoanele cu dizabilități intelectuale locuiesc în comunitate și au sprijin.

Înseamnă că pot:

- Să aleagă unde și cu cine să locuiască.
- Decid cum vor să își petreacă timpul.
- Să aibă aceleași experiențe ca ceilalți oameni.



UE

UE este prescurtarea de la Uniunea Europeană.
UE este un grup de 28 de țări din Europa.

Numim aceste țări „state membre”.
S-au unit pentru a fi mai puternice.

UE face legi despre multe lucruri importante
pentru oamenii care locuiesc în aceste țări.

UE face legi în diferite domenii.
De exemplu:

- Legi pentru protecția mediului.
- Legi pentru fermieri.
- Legi pentru protecția consumatorilor.
Un consumator este cineva care cumpără lucruri.

Ușor de citit

Informația scrisă în ușor de citit este scrisă
într-un mod simplu
Astfel încât persoanele cu **dizabilitate intelectuală**
să poată să înțeleagă.



Documentele în ușor de înțeles au de obicei acest logo,
astfel încât sunt mai ușor de găsit.

Există reguli despre cum ar trebui scris în ușor de citit.
Poți să citești despre standardele europene
privind informația în ușor de citit aici: easy-to-read.eu

Parlamentul European al Dizabilității

Parlamentul European al Dizabilității este o întâlnire a persoanelor cu dizabilități care trăiesc în Europa.

Are loc în Bruxelles în Belgia.
S-a organizat de 4 ori până acum.
Ultima data s-a ținut în 2017.



Manifest

Un manifest este un text care explică scopurile unei persoane sau ale unei organizații.

Este adesea făcut înainte de alegeri
De către o persoană sau o organizație
care vrea să fie aleasă.
Oricine îl poate citi.



PEA

Vezi definiția
Platformei Europene a Autoreprezentanților
(definiție la pagina 38).



Parlamentul European

Parlamentul European este un loc
Unde sunt luate deciziile importante despre **UE**.
De exemplu: legi și bugete.

Membrii Parlamentului European (pe scurt, MPEs)
lau aceste decizii și reprezintă toate persoanele
care locuiesc în UE.

La fiecare 5 ani, oamenii din UE
votează MPEs din țara lor.



Platforma Europeană a Autoreprezentanților

Platforma Europeană a Autoreprezentanților este compusă
din grupuri de **autoreprezentanți**
din diferite țări din Europa.

Este numită PEA pe scurt.

A început în anul 2000.

Face parte din **Inclusion Europe**.

Politică

Politica se referă la activitățile prin care este condus un grup de oameni, cum ar fi o țară.

Summitul Global de Autoreprezentare

Summitul global de autoreprezentare este o întâlnire mare pentru **autoreprezentanții** din toată lumea.

Întâlnirea a avut loc pe 31 mai 2018.
Este parte a Congresului Mondial al Inclusion International.
A fost în Birmingham, în Marea Britanie.

Rezumat

Ai citit despre multe lucruri importante azi.
Poate vrei să le spui și altora despre ele.

Spune prietenilor tăi ce ai citit:

- 1) Ce este Platforma Europeană a Autoreprezentanților?
- 2) Care este numele primului desen animat
al cărui personaj principal are Sindrom Down?
- 3) Cum se numește cartea despre viața Elisabetei Moldovan?



**Sprijinit de către
Uniunea Europeană**

Contactează-ne și împărtășește cnoi
poveștile tale de autoreprezentare!

Email: secretariat@inclusion-europe.org

Telefon: +32 2 502 28 15

Adresă: Rue d'Arlon 55, 1040 Bruxelles, Belgia

Website: inclusion-europe.eu

Înregistrează-te pentru a primi Europa pentru Noi
când iese: bit.ly/EuropeForUs



twitter.com/InclusionEurope



facebook.com/inclusion europe

Drepturi asupra imaginilor

Imaginile din Spune-mi Eli aparțin lui Dan Ungureanu

© Asociația "Ceva De Spus"

Pozele din Peniche de la pagina 21.

"Promenade à Peniche" © Jori Avlis pe Flickr, 2009, CC BY-NC 2.0.

Disponibil la: bit.ly/penichephoto, Folosirea nu înseamnă sprijin.

Poza autoreprezentanților de la pagina 24.

Disponibil la: worldcongress2018.com/global-self-advocacy-summit